



АДА АДА

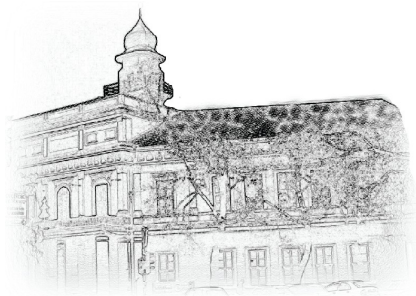
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XLIII
XLIII. ÉVFOLYAM

12.02.2010.
2010.02.12.

БРОЈ 3
3. SZÁM



4./ РЕШЕЊЕ

О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ОДЛУКУ О УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ ОПШТИНЕ АДА, РЕПУБЛИКА СРБИЈА СА ГРАДОМ БУДАКАЛАС, РЕПУБЛИКА МАЂАРСКА

VÉGZÉS

AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS MEGVALÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT JÓVÁHAGYÁSÁRÓL ADA KÖZSÉG, SZERB KÖZTÁRSASÁG ÉS BUDAKALÁSZ VÁROSA, MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT 3

5./ ОДЛУКА

О УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ ОПШТИНЕ АДА, РЕПУБЛИКА СРБИЈА СА ГРАДОМ БУДАКАЛАС, РЕПУБЛИКА МАЂАРСКА

HATÁROZAT

EGYÜTTMŰKÖDÉS MEGVALÓSÍTÁSÁRÓL ADA KÖZSÉG, SZERB KÖZTÁRSASÁG ÉS BUDAKALÁSZ VÁROSA, MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT..... 3

6./ РЕШЕЊЕ

О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ПРАВИЛНИК О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ПРАВИЛНИКА О УНУТРАШЊОЈ ОРГАНИЗАЦИЈИ И СИСТЕМАТИЗАЦИЈИ РАДНИХ МЕСТА У ОПШТИНСКОЈ УПРАВИ ОПШТИНЕ АДА

VÉGZÉS

AZ ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSÁBAN LÉVŐ MUNKAHELYEK BELSŐ SZERVEZÉSÉRŐL ÉS RENDSZEREZÉSÉRŐL SZÓLÓ SZABÁLYZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ SZABÁLYZAT JÓVÁHAGYÁSÁRÓL..... 4

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 3/2010

Деловодни број: 034-3/2010-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.

e-mail: soada@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Уређује Редакциони одбор. Одговорни уредник Роберт Зомбори.

Годишња претплатна цена је 2.000,00 динара.

Текући рачун: 840-742351843-94 са знаком: За “Службени лист општине Ада”.

Огласи по тарифи. Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 3/2010 szám

Iktatószám: 034-3/2010-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail:soada@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő Zombori Róbert.

Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

4./

На основу члана 13. ст. 2. и 3. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“ број 129/07) и члана 43. став 2. Закона о Влади („Службени гласник РС“, бр. 55/05, 71/05 – исправка; 101/07 и 65/08),
Влада доноси

РЕШЕЊЕ
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ОДЛУКУ О
УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ ОПШТИНЕ АДА,
РЕПУБЛИКА СРБИЈА СА ГРАДОМ
БУДАКАЛАС, РЕПУБЛИКА МАЂАРСКА

I

Даје се сагласност на Одлуку о успостављању сарадње општине Ада, Република Србија са градом Будакалас, Република Мађарска, коју је донела Скупштина општине Ада на седници одржаној 17. децембра 2009. године.

II

Ово решење објавити у “Службеном гласнику Републике Србије”.

05 број 016-512/2010
У Београду, 28. јануара 2010 године

Влада

ПРЕДСЕДНИК,
др. Мирко Цветковић, с.р.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye 129/07 szám) 13.szakaszának 2. és 3. bekezdése, és a kormányról szóló törvény(SZK Hivatalos Közlönye 55/05, 71/05 – kiigazítás, 101/07, és 65/08 számok) alapján, a Kormány meghozza a

VÉGZÉST
AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS MEGVALÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ
HATÁROZAT JÓVÁHAGYÁSÁRÓL ADA KÖZSÉG,
SZERB KÖZTÁRSASÁG ÉS BUDAKALÁSZ VÁROSA,
MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT

I.

A Szerb Köztársaság Kormánya jóváhagyja az együttműködés megvalósításáról szóló határozatot Ada Község, Szerb Köztársaság és Budakalász Városa, Magyar Köztársaság között, melyet Ada Község Képviselő-testülete hozott meg a 2009. december 17-én megtartott ülésén.

II.

A jelen végzést a "Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében" kell közzétenni.

05 szám 016-512/2010
Belgrád, 2010. január 28.

Kormány

dr. Mirko Cvetković s.k.
ELNÖK,

5./

На основу члана 13. ст. 3. и члана 88. ст. 2. Закона о локалној самоуправи (“Службени гласник Републике Србије”, број 129/2007), као и на основу члана 105. ст. 2. Статута општине Ада (“Службени лист општине Ада”, број 27/2008 и 14/2009),
Скупштина општине Ада, на својој седници одржаној дана 17.12.2009. године, доноси

О Д Л У К У
О УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ ОПШТИНЕ АДА,
РЕПУБЛИКА СРБИЈА СА ГРАДОМ БУДАКАЛАС,
РЕПУБЛИКА МАЂАРСКА

Члан 1.

Ради остваривања заједничких интереса грађана у областима културе, информисања, образовања, спорта, привредних активности и др., општина Ада успоставља сарадњу, односно партнерске – збратимљене односе са градом Будакалас, Република Мађарска.

Члан 2.

Сарадња из члана 1. ове одлуке се остварује на основу Уговора о партнерским односима који ће се закључити између општине Ада и града Будакалас, Република Мађарска, а чији предлог чини саставни

Az önkormányzati törvény (SzK Hivatalos Közlönye, 129/2007 és 14/2009 szám) 13. szakasza 3. bekezdése és 88. szakasza 2. bekezdése, és Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 27/2008 és 14/2009 számok) 105. szakasza 2. bekezdése

Ada Község Képviselő-testülete a 2009.12.17-én tartott ülésén meghozza a

HATÁROZATOT
EGYÜTTMŰKÖDÉS MEGVALÓSÍTÁSÁRÓL ADA
KÖZSÉG, SZERB KÖZTÁRSASÁG ÉS BUDAKALÁSZ
VÁROSA, MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT

1. szakasz

Szem előtt tartva a polgárok közös érdekeinek megvalósítását a kultúra, tájékoztatás, művelődés, sport, gazdasági és más tevékenységek területén, Ada Község együttműködési, valamint partner-testvérvárosi kapcsolatot létesít a Budakalász városával, Magyar Köztársaság.

2. szakasz

Ezen Határozat 1. szakaszában említett együttműködés megvalósítása a Partnerkapcsolati szerződés alapján történik melyet Ada Község és Budakalász városa, Magyar Köztársaság kötnek meg, melynek javaslata

део ове одлуке.

За потписивање уговора из претходног става, у име општине Ада, овлашћује се Председник општине Золтан Билицки.

Члан 3.

Средства за финансирање сарадње обезбеђена су у буџету општине Ада.

Члан 4.

Ова одлука ступа на снагу по прибављању сагласности Владе Републике Србије када ће се објавити у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 69-2/2009-01
Ада, 17.12.2009.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Арон Чонка с.р.

szerves része e Határozatnak.

Ada Község Képviselő-testülete felhatalmazza Bilicki Zoltánt Ada Község Elnökét, hogy Ada Község nevében írja alá az előző bekezdésben említett szerződést.

3. szakasz

Az együttműködéshez szükséges eszközöket Ada Község költségvetése biztosítja.

4. szakasz

A jelen határozat a Szerb Köztársaság Kormánya jóváhagyásának napjától kezdve hatályos, és azt követően Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 69-2/2009-01
Ada, 2009.12.17.

Csonka Áron s.k.
ADA KKT ELNÖKE

6./

На основу члана 59. ст. 2. Закона о локалној самоуправи ("Службени гласник Републике Србије", број 129/2007), члана 77. ст. 2. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 27/2008 14/2009), као и на основу члана 61. Одлуке о Општинској управи општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 3/2009),

Општинско Веће општине Ада, на својој седници одржаној 21. децембра 2009. године, доноси

РЕШЕЊЕ
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ПРАВИЛНИК О
ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ПРАВИЛНИКА О
УНУТРАШЊОЈ ОРГАНИЗАЦИЈИ И
СИСТЕМАТИЗАЦИЈИ РАДНИХ МЕСТА У
ОПШТИНСКОЈ УПРАВИ ОПШТИНЕ АДА

I

Даје се сагласност на Правилник о изменама и допунама Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији радних места у Општинској управи општине Ада, који је донео Начелник Општинске управе општине Ада под Бројем:110-6/2009-04 дана 16. 11. 2009. године.

II

Ово решење се објављује у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-4-59/09-03
Ада, 21.12.2009.

ПРЕДСЕДНИК,
Золтан Билицки с.р.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007 szám) 59. szakaszának 2. bekezdése, Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 27/2008, 14/2009 számok) 77. szakaszának 2. bekezdése, valamint Ada Község Községi Közigazgatásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 3/2009 szám) 61. szakasza alapján,

Ada Község Községi Tanácsa, a 2009.december 21-én tartott ülésén meghozza a

VÉGZÉST
AZ ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSÁBAN
LÉVŐ MUNKAHELYEK BELSŐ SZERVEZÉSÉRŐL ÉS
RENDSZEREZÉSÉRŐL SZÓLÓ SZABÁLYZAT
MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ
SZABÁLYZAT JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

I.

Ada Község Községi Tanácsa jóváhagyja az Ada Község Községi Közigazgatásában lévő munkahelyek belső szervezéséről és rendszerezéséről szóló szabályzat módosításáról és kiegészítéséről szóló szabályzatot, melyet 110-6/2009-04 szám alatt, 2009. 11. 16-án Ada Község Községi Közigazgatási Hivatalának vezetője hozott meg.

II.

A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
Szám: 020-4-59/09-03
Ада, 2009.12.21.

Bilicki Zoltán, s.k
ELNÖK

